

# DELTA BUGGY

## BRUKSANVISNING



VENNLIGST LES DENNE BRUKSANVISNINGEN FØR  
BRUK AV DELTA BUGGY OG OPPBEVAR DEN ET  
TRYGT STED FOR FREMTIDIG REFERANSE



## VIKTIGE SIKKERHETSPUNKTER



- BRUK ALLTID TIPPESIKRINGEN OG BREMSENE NÅR VOGNEN STÅR STILLE OG FØR BRUKER GÅR INN ELLER UT AV VOGNEN. Delta Buggy er designet for å enkelt kunne tippes bakover av ledsager for enklere kjøring. NB! TIPPESIKRING ER IKKE LIKE EFFEKTIV PÅ MYKE UNDERLAG SOM FOR EKSEMPEL SAND.
- IKKE HENG NOEN FORM FOR BAGGASJE PÅ KJØREBØYLEN ELLER RYGGGRAMMEN. Dette kan medføre at vognen tipper bakover.
- NÅR DU MONTERER SAMMEN DELTA BUGGY, KONTROLLER AT HJULENE ER FESTET SKIKKELIG.
- LES BRUKSANVISNINGEN FØR BRUK; LEGG SPESIELT MERKE TIL PUNKTER MERKET MED VARSELTREKANT.
- HOLD ALLTID FAST I VOGNEN MENS DEN ER I BRUK. PASS EKSTRA GODT PÅ I BAKKER. En sikkerhetsstropp følger med for ekstra sikkerhet.
- BRUK ALLTID HOFTEBELTET FOR Å HOLDE BARNET TRYGT. Skulder- og skrittsele kan fjernes dersom det ikke er behov for dem.
- VED BRUK AV PARKERINGSBREMSENE, KONTROLLER AT DE FUNGERER EFFEKTIVT OG LØS UT TIPPESIKRINGEN FØR DU SLIPPER TAKET PÅ VOGNEN.
- Ikke tillat barnet å klatre inn i vognen på egenhånd.
- Forsering av trinn og trapper kan være farlig. Pass på at du og eventuelt andre ledsagere kan holde vekten på vognen med bruker oppi. Ikke prøv og forsér mer enn korte trapper uten et minimum av to ledsagere.
- Kjørebøylen er vinkel-/høyderegulerbar for å motvirke slitasje i på hender og håndledd. Ikke løft vognen etter kjørebøylen mens en bruker sitter i. Bruk rammen eller delen av kjørebøylen foran kjørebøyleleddene.



## VIKTIGE SIKKERHETSPUNKTER



- FØLG SIKKERHETSPUNKTENE FØR BRUK, REFERERT TIL I INSTRUKSJONENE FOR RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD.
- Dersom en del er ødelagt eller ikke fungerer slik den skal må man umiddelbart slutte å bruke vognen. Les instruksjonene for rengjøring og vedlikehold og kontakt Hjelpemiddelspecialisten for råd om nødvendig.
- Pass på å beskytte bremseskivene på bakakslingene, når bakhjulene er tatt av, slik at ikke bremsmekanismen blir ødelagt eller svekket. Bruk beskyttelsesplatene som følger med vognen.
- La aldri barnet være i vognen uten oppsyn.
- Ikke last opp vognen med ytterligere bagasje og barn. Se tabellen for tekniske data på side 6.
- Ikke tillat barn å leke med, eller klatre på vognen.
- Ingen tilpasninger eller modifiseringer må gjøres på vognen uten godkjenning fra en representant fra Hjelpemiddelspecialisten AS.
- Ikke plasser tunge gjenstander oppå rammen mens vognen transporteres eller oppbevares sammenslått.
- Hold vognen din ren og i god kondisjon for optimal ytelse.\*  
\*se instruksjonene for vedlikehold

DELTA BUGGY ER IKKE LAGET FOR TRANSPORTERING AV BRUKER I ET  
MOTORISERT KJØRETØY.

## Beskrivelse

Delta Buggy er utviklet for å gi tilgang til områder hvor de fleste rullestøler ikke er passende; for eksempel skogsveier og turstier.

Delta sitt hengekøyesete er designet for å gi komfort og støtte til brukeren; det er derimot ikke tenkt som en erstatning for en brukers primære setesystem.

Plassert i vognen bør bruker være under konstant oppsyn av en ledsager.

Alle ledsagere bør gjøre seg kjent med bruksanvisningen før bruk av vognen.

Hoftebelte og skulderseler er inkludert, og hoftebeltet bør alltid benyttes av sikkerhetshensyn.

Bakhjulene har trommelbremses som aktiveres av bremsehåndtak montert på kjørebøylen. Disse bremses ned vognen eller hindrer den fra å rulle avgårde i en bakke. Bremsehåndtakene er utstyrt med en lås som tillater bruk av bremsene som en parkeringsbrems, slik at bremsene er aktivert etter at ledsager har fjernet hendene fra kjørebøylen.

Designen på vognen tillater en enkel og kompakt sammenslåing og hurtigfrakobling hjulene for transport. Beskyttelsesplater er inkludert for å beskytte bremsene når hjulene er fjernet.

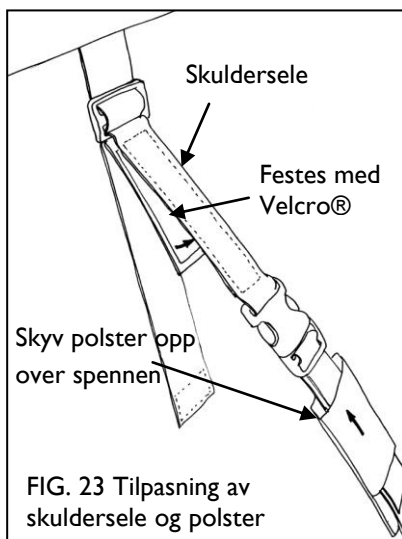
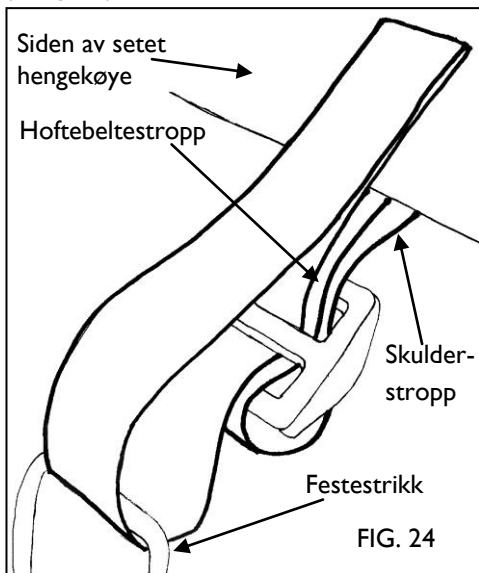
Tyngdepunktet på vognen og bruker er nærme bakakslingen, slik at vognen blir enklere å tippe bakover i forhold til å svinge og forsering av hindre. Posisjonen på akslingen kan reguleres for å finjustere balansen for hver bruker. En tippesikring, som må være på når vognen er parkert, er montert bak på rammen for å unngå at vognen tipper.

En kurv er tilgjengelig under setet på vognen. Ikke heng bagasje på kjørebøylen eller på rammen. Regntrekk er inkludert med vognen, og brukes sammen med vognens kalesje.

## Tilbehør

En transportbag er tilgjengelig, for å beskytte vognen ytterligere under frakt. En kileformet setepute er tilgjengelig for å redusere brukernes fleksjon i hoftene og heve brukeren opp i setet. Doble bakdekk er tilgjengelig for å gjøre vognen lettere å dytte på myke underlag som for eksempel sand og snø. Avtakbare abduksjonsklosser er tilgjengelig i alle størrelser. Seteforlengere kan også brukes for å utvide vognens setedybde. I tillegg er det et stort utvalg av ytterligere støtteputer og fikseringsmuligheter tilgjengelig.

Hoftebeltet og skulderselene tres igjennom en smygestol bak på hjørnet av setet (se fig. 24).



Fjern de justerbare (avtakbare) delene av spennene fra stropene og festestrikkene fra hengekøyesetet før vask.



## Kontroller regelmessig

Delta Buggy bør inspiseres to ganger i året av en kompetent person for justeringer og slitasje. Følgende punkter bør kontrolleres:

- Justering av parkeringsbremseser, bremsewire og trommelbremseser sjekkes for slitasje og skader.
- Låsemekanismen på tippesikringen. Utløst bør tippesikringen være ca. 22 mm over bakken.
- Hurtigkoblingene på hjulene.
- Slitasje på sammenleggbare ledd. Om det er mye bevegelse i leddene, må det kontrolleres at polymerleiene beskytter aluminiums leddene tilstrekkelig. Polymerleiene kan byttes ut om det er nødvendig.
- Slitasje på kjørebøyleleddet. Dersom det er stor bevegelse på bøylene, eller den ikke låser skikkelig i posisjon, bør leddene byttes ut.
- At alle skruer og muttere sitter stramt.
- Kondisjon og feste på skummet som dekker kjørebøylene.
- Dekkslitasje og lufttrykk
- Feste for fotstøtten. Juster høyden om nødvendig.
- Kontroller alle seler og fikseringspunkter. Bytt ut deler om nødvendig.

Reservedeler er tilgjengelig fra Hjelpemiddelspecialisten AS og leveres med monteringsanvisning (på engelsk).



**Om noen deler er skadede, løse eller på annen måte ikke fungerer korrekt, må all bruk av vognen opphøre til det er rettet på.**

## Demontering av hengekøyesete for vask

Se nøye på hvordan setet er festet rundt rammen før du fjerner det, slik at det blir lettere å sette det på igjen. Legg spesielt merke til hvordan stroppene og strikkene er festet.

Toppen av hengekøyesetet passer over rammen, mesteparten av brukerens vekt støttes gjennom dette festepunktet. Sidene og fronten på setet festes til rammen med trykknapper. Antallet trykknapper varierer i forhold til størrelsen på vognen.

Mellom hjørnene foran på setet er det en 4 cm bred stropp som må dras rundt rammen og festes godt på undersiden.

De bakre hjørnene holdes på plass med festestrikker som dras igjennom plastringene på setet og hektes på festepunkter på rammen. Festepunktene varierer noe fra størrelse til størrelse (se fig. 25).



FIG. 1 - MEDIUM DELTA BUGGY

FIG. 2 - SAMMENSLÅTT DELTA BUGGY



### Tekniske Data

Delta Buggy str. S			
Ca. mål i mm	Lengde	Bredde	Høyde
Oppslåtte mål	1080 - 1280	570	930 - 1040
Sammenslåtte mål	850	540	300
Maksimal brukervekt	40kg		
Maksimal brukerhøyde	1.3m		
Maksimal bagasjevekt	6kg		
Avstand mellom sete og fotbrett	240 - 360		
Høyde på kjørebøyle	665 - 1030		
Diameter, bakhjul	305		
Diameter, forhjul	305		
Total vekt	13kg		

**Merk: Hengekøyesetets dimensjoner endrer seg når noen sitter i det. Et større utvalg av brukere kan sitte komfortabelt i hver størrelse enn dataen i tabellene antyder (i forhold til setebredde og setedybde).**

Delta Buggy str. M1/M2			
Ca. mål i mm	Lengde	Bredde	Høyde
Oppslåtte mål	1220-1270	625	1020-1050
Sammenslåtte mål	880	560	240
Maksimal brukervekt	55kg		
Maksimal brukerhøyde	1.5m		
Maksimal bagasjevekt	10kg		
Avstand mellom sete og fotbrett	275- 420		
Høyde på kjørebøyle	880-1050		
Diameter, bakhjul	395		
Diameter, forhjul	305		
Total vekt	13.5kg		

Delta Buggy str. L1/L2			
Ca. mål i mm	Lengde	Bredde	Høyde
Oppslåtte mål	1390-1430	695	1170
Sammenslåtte mål	1100	620	250
Maksimal brukervekt	60kg		
Maksimal brukerhøyde	1.65m		
Maksimal bagasjevekt	10kg		
Avstand mellom sete og fotbrett	380 - 550		
Høyde på kjørebøyle	900-1070		
Diameter, bakhjul	395		
Diameter, forhjul	305		
Total vekt	14kg		

Delta Buggy str. XL			
Ca. mål i mm	Lengde	Bredde	Høyde
Oppslåtte mål	1390-1430	695	1170
Sammenslåtte mål	1100	620	250
Maksimal brukervekt	70kg		
Maksimal brukerhøyde	1.8m		
Maksimal bagasjevekt	10kg		
Avstand mellom sete og fotbrett	340 - 510		
Høyde på kjørebøyle	900 - 1070		
Diameter, bakhjul	395		
Diameter, forhjul	305		
Total vekt	14kg		



## Rengjørings- og vedlikeholdsinstruksjoner

### Rengjøring

Hengekøyasetet, kurven, transportbagen, kalesjen og vindtrekket er i hovedsak laget av vannrette materialer og kan rengjøres enkelt med en klut og mildt såpevann, børstes av med en myk børste, eller spylt rene med en vannslange. Fjern alle spor av såpe med rent vann. **MÅ IKKE STRYKES!**

De avtakbare festestroppene kan vakes i maskin på 40°C, etter at alle avtakbare deler av spennene er fjernet.

Rammen, hjulene og fotbrettet kan rengjøres enkelt med en klut og mildt såpevann, børstes av med en myk børste, eller spylt rene med en vannslange. Fjern alle spor av såpe med rent vann. Fjern bakhjulene for å la bremsene tørke.

Dersom vognen eksponeres for saltvann bør dette spyles av med rent vann så raskt som mulig for å motvirke rustdannelse.

Beskyttelse av metallkomponentene i bremsemekanismen med et vannavvisende stoff, som for eksempel Duck Oil® anbefales for å forlenge levetiden og hjelpe til med rengjøringen. Unngå direkte kontakt av vannavvisende stoff på bremseskivene og tromlene

### Dekk

Standard dekk bør fylles med mellom 20 og 30 p.s.i. med luft (1.4 og 2 bar). Strandhjulene bør fylles med mellom 10 og 15 p.s.i. med luft (ca. 0.7 og 1 bar). En fotpumpe eller standard sykkelpumpe med riktig adapter kan brukes. Beskyttelsesmidler mot punktering, som for eksempel 'Green Slime®', kan benyttes og er tilgjengelig hos de fleste sykkelleverandører. Reservedekk og slanger kan kjøpes fra sykkelleverandører og fra Hjelpemiddelspesialisten AS.

### Justering av bremsene

Etter hver som bremseskivene slites, vil det bli nødvendig og justere bremsene. For å justere bremsene må låsemutteren på justeringsskruen for parkeringsbremsen (se fig. 22) og skru på justeringsskruen forsiktig. Kontroller bremsene og juster ytterligere om nødvendig. Når funksjonen på parkeringsbremsen igjen er tilfredsstillende må låsemutteren igjen strammes. Pass på og ikke la dette påvirke justeringsskruen.



Justeringsskruen  
for parkeringsbrems

## Garanti

Din Delta Buggy har en 1 års garanti fra tidspunktet for utlevering.

Garantien dekker ikke dekk, slanger, bremseskiver/-klosser eller skade som en følge av feilbruk og vannskjøtsel.

Reservedeler og råd er tilgjengelige fra leverandør. Bevegelige deler utsatt for slitasje og som høyst sannsynlig må byttes ut er dekk, bremsekomponenter, polymerlejer i rammeledd, festestropper og justeringsleddene på kjørebøylen.



### Sikkerhetssjekk før bruk



**Før hvert bruk av vognen kontrolleres følgende:**

- **At hjulene sitter sikkert montert.**
- **At tippesikringen fungerer riktig, og at den er felt ut før noen overføres inn i setet.**
- **At parkeringsbremsene fungerer; forsøk å dytte på vognen med bremsene aktivert.**
- **At ingen deler virker ødelagt eller løse.**
- **At dekkene inneholder riktig trykk. Lavt dekktrykk innebærer ustabilitet og gjør vognen tyngre å dytte.**

## Instruksjoner for bruk

**For å slå opp Delta Buggy;** plasser den sammenslåtte rammen på bakken med kjørebøylen opp, åpne opp festestroppen og påfør hjulene på hver side.

Dra ut kjørebøylen først ved å trykke inn justeringsknappene og roter kjørebøylen oppover.



Justeringsknapp

Løft opp fra toppen av ryggrammen og dytt ned låsestage på hver side så langt de lar seg dytte (se fig. 8). Sett sammen festestroppen igjen under setet.

**Montering av bakhjul;** kontroller først at parkeringsbremsen ikke er på. Ta et hjul, trykk og hold inn knappen i midten og før akslingen in i hullet så langt det lar seg gjøre. Slipp opp knappen når akslingen er ført helt inn.

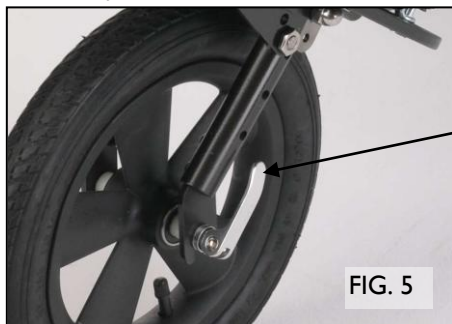
**⚠️ DRA HJULET UTOVER IGJEN FOR Å KONTROLLERE AT DET SITTE SIKKERT.** Gjennta handlingen på det andre hjulet.



Utløserknapp

**Montering av forhjulet;** kontroller først at utløerspaken på forhjulet er utløst (se fig. 5). Plasser endene på akslinen i hakkene ytterst på gaffelen, og lås utløerspaken.

**⚠ DRA I HJULET FOR Å KONTROLLERE AT DET SITTER SIKKERT.**

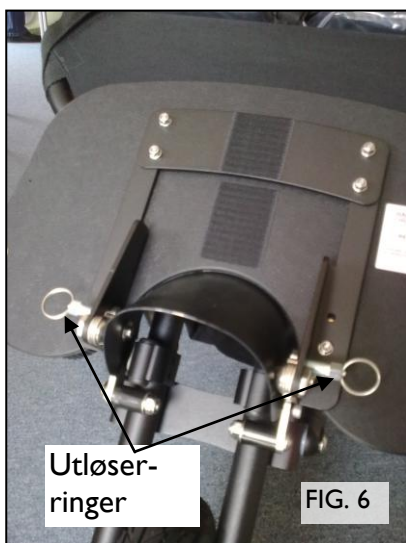


Utløerspak i låst posisjon

**⚠ LØS UT TIPPESIKRINGEN OG SETT PÅ PARKERINGSBREMSENE FØR NOEN PLOSSERES I VOGNEN.**

**For å løse ut tippesikringen;** Dytt den ned forsiktig med foten på røret, og dytt det utover mot midten til den låser på plass; dytt ned nærmest mulig der røret bøyer seg, ikke på enden av røret.

**Nedfelling av fotbrett;** Dra i de to ringene på hver side under fotplaten og fell platen ned. Slipp ringen igjen og fotplaten låser seg på plass.



Utløser-ringer

FIG. 6

*Høyden på fotbrettet kan trenge justering før bruk - instruksjoner følger senere.*

Fotplaten kan fjernes for å tillate mer plass ved inn og utstigning av vognen. For å fjerne fotplaten dra man i de to ringene mens fotplaten er felt opp og drar hele brettet rett opp parallelt med rammen.

**For å aktivere parkeringsbremsen;** Klem inn bremsehåndtakene og aktiver de røde klemmene i det nederste hakket på bremsehåndtakene. **KONTROLLER AT HJULENE ER LÅST VED Å FORSØKE OG DYTTE VOGNEN.**

Lås for parkeringsbrems



FIG. 7

### Justering av seler

Hoftebeltet er festet til to spennere bakerst i hjørnene på setet; Lengden på hoftebeltet kan justeres via disse to spennene. Hoftebeltet strammes ved å bruke den midterste spenne på polstringen. Hoftebeltet bør alltid brukes når en person sitter i vognen.

Skulderselene justerer seg automatisk til riktig høyde når de strammes ved å skli opp og ned ryggstøtten.

Skulderselene kan fjernes fra vognen dersom det ikke er behov for dem.

Selene kan legges vekk ved overføring av personer inn og ut av vognen ved å bruke borrelåsfestene på utsiden av vognen (se fig. 12).

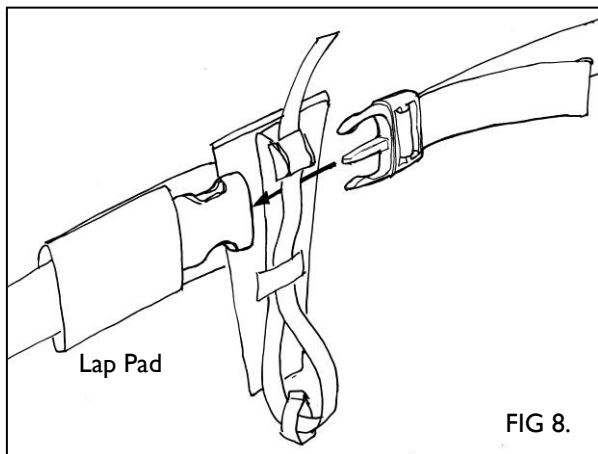


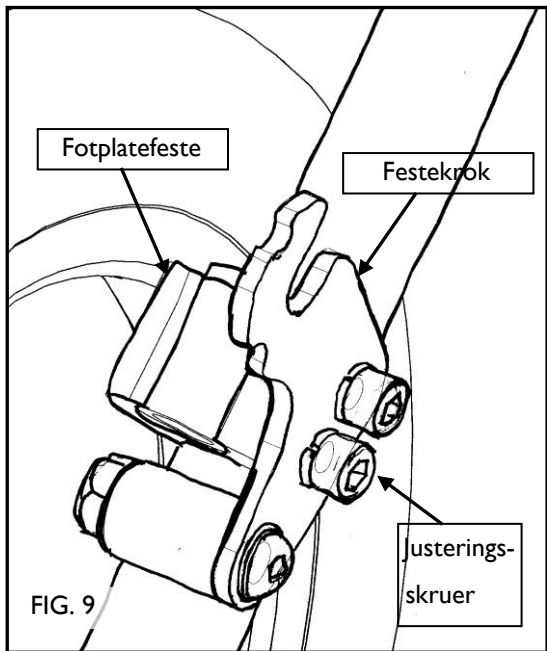
FIG 8.

Skrittstroppen posisjoneres ved å dra hoftebeltet igjennom løkken på forsiden av polstringen, før man fester hoftebeltet. Skrittstroppen festes til setet ved å dra båndet gjennom det mest egnede festepunktet og deretter låse spennen på stroppen (se fig 13).

### **Justering av høyden på fotplaten;**

fjern først fotplaten. Løsne på justeringskruene (se fig. 9) og skyv festene opp eller ned på rammen til ønsket høyde. Juster posisjonene på festene slik at de har lik høyde og at festekroken er på linje med rammen.

Stram justeringskruene godt og kontroller at festene sitter skikkelig.



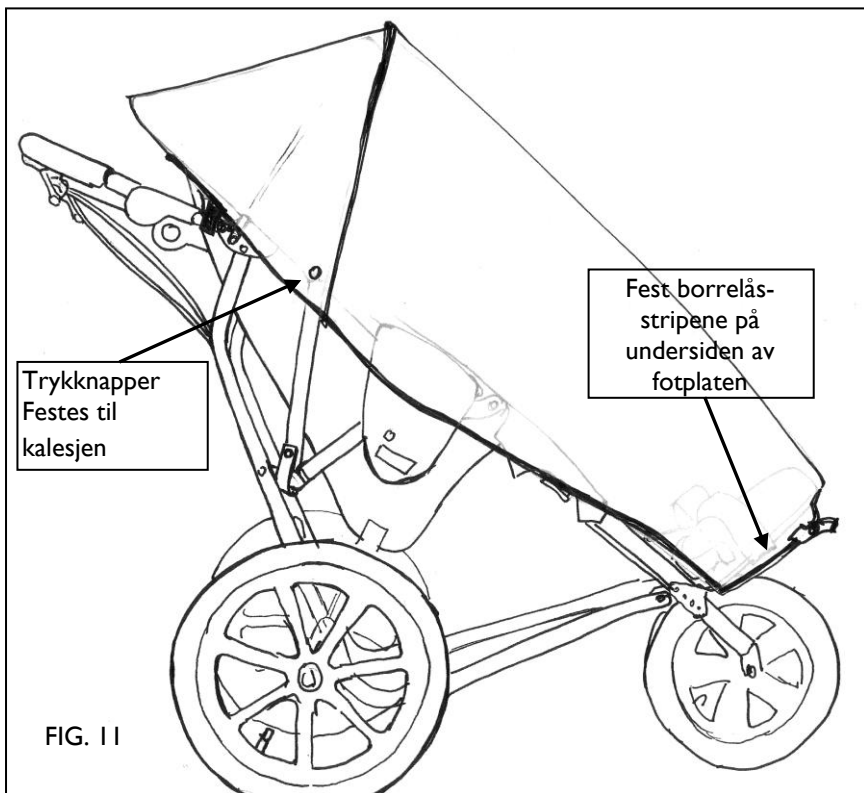
## **JUSTERING AV AKSLINGSPOSISJONEN PÅ DELTA BUGGY**

Delta Buggy har en justerbar aksling for å kunne endre balansen på vognen, slik at den blir lettere eller tyngre å tippe. Delta Buggy er designet med en balanse som skal gjøre den lett å manøvrere. Delta Buggy leveres med den mest aktive (letteste) posisjonen som standard. Med noen brukere kan det være hensiktsmessig å justere tippunktet bakover ved å justere akslingsposisjonen bakover.

Ved korrigerende av tippunktet og justering av akslingsposisjonen bør dette konsulteres sammen med en ergoterapeut og/eller en representant fra Hjelpemiddelspesialisten AS. Alle korrigeringer på akslingens posisjon skal utføres av representanter fra Hjelpemiddelspesialisten AS.

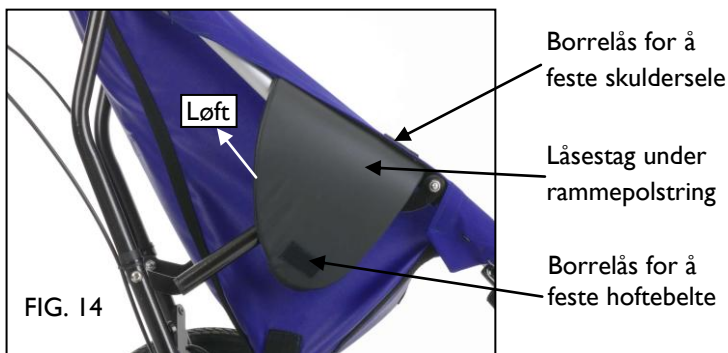
### Påføring av regntrekk (og vindtrekk)

Regntrekket passer over kalesjen og festes med små borrelåsstriper foran på trekket som festes til borrelåsstriper på undersiden av fotplaten. Trykknapper på trekket festes til kalesjen for og holde sidene nede.



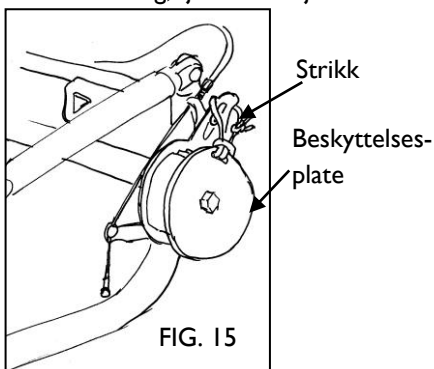
**For å slå sammen Delta Buggy;** Løsne først festestroppen (dette er den smale stroppen som sitter på undersiden av hengekøyesetet). Deretter foldes fotbrettet opp, ved å dra i de to ringene på undersiden av platen. Fotplaten låses i oppfelt posisjon.

Finn låsestagene som er plassert under rammepolstringen på hver side av rammen, og dra de oppover langs rammen slik at rammen slår seg sammen. Påse at rammepolstringene (se fig. 14) legger seg innover mot rammen, eller vi de disse miste formen og dermed også sin funksjon, over tid.



Bruk knappene på innsiden av justeringsleddet på kjørebøylen for å felle kjørebøylen ned mot vognens bakside.

Om nødvendig, fjernes forhjulet ved å løsne utløserspaken på siden og bakhjulene ved å dytte inn utløserknappen på midten av hjulet. **Parkeringsbremsene må være av for å fjerne bakhjulene. Påfør medfølgende beskyttelsesplater;** sikre platene ved å feste strikken rundt bremsemekanismen (se fig. 15). Hjulene kan oppbevares flatt i midten av den sammenslåtte vognen.



Sikre den sammenslåtte vognen med festestroppen. Denne dras da motsatt vei slik at den holder sammen de to sammenslåtte delene.